



PLENUL CONSILIULUI CONCURENȚEI

DECIZIE

Nr. CN - 30
din 23.06.2016

mun. Chișinău

Plenul Consiliului Concurenței,
acționând în temeiul art. 41 alin. (1) lit. h) al Legii concurenței nr. 183 din 11 iulie 2012 (în continuare Legea concurenței), Hotărârii Parlamentului nr. 179 din 12 iulie 2013 privind numirea în funcție a membrilor Plenului Consiliului Concurenței, precum și Hotărârii Parlamentului nr. 220 din 27 septembrie 2013 privind numirea în funcție a unui membru al Plenului Consiliului Concurenței,
analizând raportul de investigație asupra cazului inițiat prin Dispoziția Plenului Consiliului Concurenței nr. 30 din 03 septembrie 2015, privind presupusa încălcare a prevederilor art. 19 alin. (1) lit. a) al Legii concurenței de către întreprinderea „Perfect International” S.R.L. în raport cu întreprinderea „Perfect-tur” S.R.L. prin utilizarea ilegală a denumirii de firmă „*Perfect-Tur*”, observațiile părților, audierile desfășurate și materialele acumulate în cadrul investigării,

A CONSTATAT:

La data de 03 august 2015, a parvenit cererea nr. 1844 (în continuare plângere) din partea întreprinderii „Perfect-Tur” S.R.L. privind presupusele acțiuni de concurență neloială, realizate de către întreprinderea „Perfect International” S.R.L.

Potrivit celor invocate în plângere, presupusele acțiuni de concurență neloială realizate de către „Perfect International” S.R.L. se manifestă prin utilizarea ilegală a denumirii de firmă „*Perfect-Tur*”.

Urmare a examinării preliminare a plângerii, în conformitate cu prevederile art. 55 alin. (1) din Legea concurenței, în temeiul prevederilor art. 41 alin. (1) lit. f) din Legea concurenței, Plenul Consiliului Concurenței, prin Dispoziția nr. 30 din 03 septembrie 2015, a dispus inițierea investigației privind presupusa

încălcarea a prevederilor art. 19 alin. (1) lit. a) al Legii concurenței, de către întreprinderea „Perfect International” S.R.L., prin utilizarea ilegală a denumirii de firmă „*Perfect-Tur*”.

1. Părțile implicate

Reclamant:

Societatea Comercială „Perfect-Tur” S.R.L., adresa juridică: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, nr. 182, of. 202, IDNO 1010600001140.

„Perfect-Tur” S.R.L. practică activitate de turoperator, deținătoare a Licenței seria A MMII nr. 041562, eliberată de Camera de Licențiere la data de 24 februarie 2010, valabilă până la 23 februarie 2020. Întreprinderea a fost înregistrată în Registrul de stat al persoanelor juridice din Republica Moldova la data de 25 ianuarie 2010.

Reclamat:

Întreprinderea cu Capital Străin „Perfect International” S.R.L., adresa juridică: mun. Chișinău, str. București, nr. 83, of. 18, IDNO 1010600021647.

„Perfect International” S.R.L. practică activitate de turoperator, deținătoare a Licenței seria A MMII nr. 048886, eliberată de Camera de Licențiere la data de 10 august 2010, valabilă până la data de 09 august 2020. Întreprinderea a fost înregistrată în Registrul de stat al persoanelor juridice din Republica Moldova la data de 24 iunie 2010.

Potrivit art. 3 al Legii nr. 352 din 24.11.2006 cu privire la organizarea și desfășurarea activității turistice în Republica Moldova, turoperatorul este agentul economic, titular de licență pentru activitate turistică, specializat în formarea de pachete turistice și în comercializarea acestora prin intermediul agențiilor de turism sau direct consumatorilor.

2. Piața relevantă

Piața relevantă este piața în cadrul căreia se evaluează o anumită problemă de concurență și care se determină prin raportarea pieței relevante a produsului la piața geografică relevantă.

Piața relevantă a produsului - piață a produselor considerate de către consumatori ca interschimbabile sau substituibile datorită utilizării date acestora, datorită caracteristicilor fizice, funcționale și a prețului.

Luând în considerație faptul că ambele întreprinderi prestează servicii de formare a pachetelor turistice și comercializează pachete turistice, iar acțiunea

reclamată a fost realizată de către un turoperator în acest domeniu, piața relevantă a produsului, în sensul cazului investigat, se definește ca *piața formării pachetelor turistice și comercializării acestora*.


Piața relevantă geografică - este zona în care întreprinderile sunt implicate în oferta sau cererea de pe piața relevantă a produsului, în care condițiile de concurență sunt suficient de omogene.

Ținând cont de faptul că ambele întreprinderi sunt rezidente ale Republicii Moldova și sunt licențiate de către Camera de Licențiere a Republicii Moldova, *piața relevantă geografică o constituie teritoriul Republicii Moldova*.


Piața relevantă este piața formării pachetelor turistice și comercializării acestora pe teritoriul Republicii Moldova.

3. Acte și fapte constatate

La data de 03 august 2015, întreprinderea „Perfect-Tur” S.R.L. a înaintat Consiliului Concurenței plângerea nr. 1844 împotriva întreprinderii „Perfect International” S.R.L. și a solicitat intervenția Consiliului Concurenței în vederea sancționării întreprinderii reclamate pentru actele de concurență neloială săvârșite, prin utilizarea ilegală a denumirii de firmă „*Perfect-Tur*”.

Potrivit celor invocate în plângere, „Perfect International” S.R.L., imediat după înființare, s-a lansat pe piața autohtonă sub pseudonimul și sloganul comercial  (transliterare: Perfect Tour Enjoy life. Choose Perfect!). Reieșind din probele prezentate suplimentar de reclamant, prin scrisoarea nr. 315 din 08 februarie 2016, se invocă faptul că această combinație de semne este utilizată de către „Perfect International” S.R.L. în următoarele situații:

- a) pentru denumirea paginii web, gestionată de întreprinderea „Perfect International” S.R.L., www.perfect-tour.md, care, de altfel, este similară cu pagina web a întreprinderii „Perfect-Tur” S.R.L., www.perfect-tur.md;
- b) la sediul juridic, amplasat în mun. Chișinău, str. București, nr. 83/13;
- c) pentru promovarea întreprinderii „Perfect International” S.R.L. pe paginile web: www.allmoldova.com, www.yellowpages.md, www.alltravel.md, www.perfect-tour.md.

Prin urmare, reclamantul consideră că utilizarea combinației de semne  și a sintagmei „*Perfect Tour*” reprezintă o utilizare ilegală a denumirii de firmă „*Perfect-Tur*”. Totodată, aceste acțiuni generează confuzia pentru consumatorii de servicii turistice, care în mod eronat opinează, că atât

reclamanta, cât și reclamata își promovează activitatea sub un brand unic – „*Perfect Tur*”.


La solicitarea Consiliului Concurenței (scrisoarea nr. CN-06/483-1527 din 14 septembrie 2015), „Perfect International” S.R.L. a comunicat (scrisoarea nr. 2124 din 21 septembrie 2015) că nu a folosit și nu folosește ilegal sintagma „*Perfect Tour*”. Utilizarea sintagmei „*Perfect Tour*” este o consecință a faptului că „Perfect International” S.R.L. este întreprinderea fiică a întreprinderii „*Perfect Tour*” S.R.L., România, înființată în anul 2004, ambele întreprinderi având același administrator. Totodată, reclamata a mai comunicat că sintagma „*Perfect Tour*” este marcă înregistrată, atât la nivel național în România, cât și comunitar în Uniunea Europeană.

Întreprinderea „*Perfect-Tur*” S.R.L. a fost înregistrată în Registrul de stat al persoanelor juridice din Republica Moldova la data de 25 ianuarie 2010, respectiv, cu 5 luni înainte de a fi înregistrată întreprinderea „*Perfect International*” S.R.L. în același Registru.

Potrivit scrisorii nr. 2191 din data de 30 septembrie 2015, parvenită din partea Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală (în continuare AGEPI), „*Perfect-Tur*” S.R.L., a intenționat să înregistreze ca marcă comercială sintagma

„*Perfect Tour*” sub forma dată:  (transliterare: Perfect Tour Vacanța Perfectă). Astfel, „*Perfect-Tur*” S.R.L., a depus cererea de înregistrare a mărcii respective la data de 04 august 2010 cu numărul de depozit 027558, pentru clasele 35 și 39. Însă, la data de 08 iunie 2011, a fost emis un aviz provizoriu de respingere a înregistrării mărcii din următoarele motive:

1) este similară cu marca națională verbală „*Perfect*” nr. R9540 din 27 noiembrie 2000, înregistrată pentru toate serviciile din clasa 35;

2) este similară cu cererea națională combinată  nr. 027376 din 01 iulie 2010, pentru toate serviciile claselor 35 și 39.

Cu toate acestea, pretențiile „*Perfect-Tur*” S.R.L. nu se referă la un eventual drept de proprietate intelectuală asupra sintagmei „*Perfect Tur*”, dimpotrivă, se referă la protecția denumirii de firmă ca element de identificare al acestuia și ca element al capacității persoanei juridice.

În corespundere cu datele cuprinse în extrasul din Registrul de stat al persoanelor juridice din Republica Moldova, nr. 10765 din 22 aprilie 2015 și în Certificatul constatator nr. 343307 din 08 septembrie 2015, eliberat de Oficiul Național al Registrului și Comerțului din România, întreprinderile „*Perfect International*” S.R.L. și „*Perfect Tour*” S.R.L., România au același asociat unic și același administrator, și anume, dna Pacuraru Corina.

În conformitate cu Certificatul de înregistrare a mărcii nr. R059953 eliberat de Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci din România¹, marca comercială

¹ <http://api.osim.ro:18080/marci/verific.jsp?ce=059953&unde=extidmark> (accesat la data de 02 martie 2016).



(în continuare „Perfect Tour”, România) este înregistrată pe numele întreprinderii „Perfect Tour” S.R.L., România și beneficiază de protecție pe teritoriul României pe o perioadă de 10 ani, cu începere de la data de 19 martie 2014, pentru clasele 39 și 42 conform clasificării de la Nisa².

Clasa 39 cuprinde următoarele produse și servicii: agenție de turism, rezervări locuri, rezervări de transport, rezervări de călătorii. Iar din clasa 42 fac parte următoarele produse și servicii: rezervări de hoteluri, rezervări de locuințe temporare, rezervări de pensiuni.

Totodată, în conformitate cu Certificatul de înregistrare nr. 005846829, eliberat de Oficiul pentru Armonizare în Piața Internă, marca comercială „*Perfect Tour*” este înregistrată pe numele întreprinderii „Perfect Tour” S.R.L., România și beneficiază de protecție pe teritoriul Uniunii Europene pe o perioadă de 10 ani, cu începere de la data de 23 mai 2007, pentru clasele 39, 41, 43 conform clasificării de la Nisa.


Clasa 41 cuprinde următoarele produse și servicii: educație, instruire, divertisment, activități sportive și culturale, incluzând organizarea și conducerea de colocvii, conferințe, seminare, congrese, concerte, rezervarea de locuri pentru spectacole, servicii de traducere etc. Iar din clasa 43 fac parte următoarele produse și servicii: rezervări de locuri de cazare temporară, rezervări de pensiuni, rezervări de hoteluri.

Marca comercială „*Perfect Tour*”, România, este obiect al Contractului de franciză încheiat la data de 24 iunie 2010 între întreprinderile „Perfect Tour” S.R.L., România și „Perfect International” S.R.L. Potrivit clauzelor contractuale, întreprinderea „Perfect Tour” S.R.L., România, acordă întreprinderii „Perfect International” S.R.L. un drept de folosință exclusivă asupra mărcii individuale combinate „Perfect Tour. Enjoy life. Choose Perfect!” pentru clasele 39, 41, 42 și 43 fără nici o restricție, pe orice teritoriu. Termenul contractului este de 10 ani de la data încheierii.

Cu toate acestea, AGEPI a comunicat (scrisoarea nr. 2191 din 30 septembrie 2015) că la moment sintagmele „*Perfect Tur*” și „*Perfect Tour*” nu sunt obiect al proprietății intelectuale. Astfel, rezultă că Contractul de franciză nu a fost înaintat spre înregistrare la AGEPI, contrar prevederilor art. 25 alin. (3) din Legea privind protecția mărcilor, care menționează următoarele: „*Alte drepturi asupra mărcilor se înregistrează în Registrul național al cererilor de înregistrare a mărcilor sau Registrul național al mărcilor și devin opozabile față de terți din momentul înregistrării, iar datele despre aceste drepturi se publică în BOP³*”.

² Aranjamentul de la Nisa privind clasificarea internațională a produselor și serviciilor în scopul înregistrării mărcilor din 15 iunie 1957, ratificată prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr. 1251 din 10 iulie 1997.

³ Buletinul Oficial de Proprietate Industrială al Republicii Moldova

În același timp, AGEPI a mai comunicat că „Perfect International” S.R.L., de asemenea, a depus o cerere de a înregistra ca marcă sintagma „*Perfect Tour*”, la data de 01 iulie 2010, cu numărul de depozit 027376, pentru clasele 35 și 39, sub forma dată: . Ulterior, la data de 14 septembrie 2011, a fost emisă decizia de respingere a cererii de înregistrare a mărcii din următoarele motive:

1) este similară cu marca națională verbală „*Perfect*” nr. R9540 din 27 noiembrie 2000, înregistrată pentru toate serviciile din clasa 35;

2) drepturile persoanei terțe „Perfect-Tur” S.R.L., decurgând dintr-un semn folosit în circuitul comercial, au fost dobândite până la data de depozit a cererii în cauză, și anume în temeiul Hotărârii Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2010 și Hotărârii suplimentare din 27 aprilie 2011 prin care s-a constatat că denumirea de firmă „Perfect-Tur” este bine cunoscută pe teritoriul Republicii Moldova de la data de 20 iunie 2010.

Decizia de respingere din 14 septembrie 2011 a fost contestată de către solicitant la Comisia de contestații a AGEPI, iar examinarea contestației a fost amânată până la pronunțarea unei hotărâri judecătorești definitive în cadrul cauzei civile „Perfect-Tur” S.R.L. contra AGEPI.

Procesul civil a fost pornit la cererea întreprinderii „Perfect-Tur” S.R.L. contra AGEPI, intervenienți accesorii întreprinderile „Perfect International” S.R.L. și „Dinas Alexa” S.R.L., cu privire la constatarea faptului că denumirea de firmă „*Perfect-Tur*” este bine cunoscută pe teritoriul Republicii Moldova, începând cu data de 20.06.2010. La data de 16 martie 2016, Curtea Supremă de Justiție a emis Decizia irevocabilă de a respinge integral cererea de chemare în judecată înaintată de către „Perfect-Tur” S.R.L. privind constatarea faptului că denumirea de firmă „*Perfect-Tur*” este bine cunoscută pe teritoriul Republicii Moldova, începând cu data de 20 iunie 2010.

Prin urmare, se identifică faptul că obiectul procesului civil este diferit de obiectul prezentei investigații concurențiale.

La data de 05 iunie 2012, cererea de înregistrare din 01 iulie 2010, depusă la AGEPI de către întreprinderea „Perfect International” S.R.L. și drepturile ce decurg din aceasta au fost cesionate întreprinderii „Perfect Tour” S.R.L., România.

În cadrul interviului din 03 februarie 2016, dna ..., reprezentantul întreprinderii „Perfect International” S.R.L., a confirmat faptul că pagina web www.perfect-tour.md este gestionată de către întreprinderea pe care o reprezintă și cuprinde informații anume despre această întreprindere.

Potrivit datelor cuprinse în imaginile site-ului www.perfect-tour.md din data de 25 august 2015, se evidențiază faptul că pe prima pagină a site-ului este afișată marca „*Perfect Tour*”, înregistrată în România. Alăturat acestei mărci sunt menționate următoarele: „*TOUROPERATOR OFICIAL ÎN MOLDOVA*”, iar careva mențiuni despre denumirea de firmă „Perfect International” S.R.L. nu au

fost vizualizate. Totodată, la compartimentul *Contact* al paginii web www.perfect-tour.md sunt indicate următoarele date: „*Informații de contact Perfect Tour Moldova, str. București 83/18, Chișinău, MD-2012, Republica Moldova, Tel/Fax.: 0037322232848, info@perfect-tour.md*”. Urmare a analizei informațiilor date, rezultă că sunt prezentate datele de contact ale întreprinderii „Perfect International” S.R.L., însă denumirea acesteia nu figurează pe pagina web, făcându-se referire la *Perfect Tour Moldova*.

Prin prisma prevederilor normative ale Legii cu privire la publicitate, informațiile aduse la cunoștința publicului prin intermediul paginilor web, constituie publicitate. Potrivit art. 1 din Legea nr. 1227 din 27.06.1997 cu privire la publicitate, prin publicitate înțelegem „*informație publică despre persoane, mărfuri (lucrări, servicii), idei sau inițiative (informație publicitară, material publicitar) menită să suscite și să susțină interesul public față de acestea, să contribuie la comercializarea lor și să ridice prestigiul producătorului*”. Raportat la publicitatea plasată pe pagina web www.perfect-tour.md, întreprinderea „Perfect International” S.R.L. are atât calitatea de furnizor de publicitate, cât și de difuzor de publicitate. În conformitate cu prevederile art. 1 din Legea cu privire la publicitate, furnizorul de publicitate este „*persoana ce constituie sursa sau obiectul informației publicitare destinate producerii, plasării și difuzării ulterioare a publicității*”, iar difuzorul este „*persoana care asigură plasarea și difuzarea publicității (informației publicitare) prin orice mijloc de informare*”.

Acestea fiind menționate, conduc către ideea că întreprinderea „Perfect International” S.R.L. este subiectul responsabil de conținutul informațiilor publicitare difuzate prin intermediul paginii web www.perfect-tour.md, dar și prin intermediul rețelei de internet – în privința publicității difuzate în interesele sale.

Prin scrisorile nr. 315 din 08 februarie 2016 și nr. 133 din 14 martie 2016, „Perfect-Tur” S.R.L., a prezentat 3 imagini a sediului întreprinderii „Perfect International” S.R.L. Potrivit imaginilor, pe frontispiciul clădirii respective este plasată inscripția „*Perfect Tour*”, nefiind menționată denumirea întreprinderii. Tot pe aceeași clădire mai este amplasat un panou publicitar, pe care este vizualizată marca comercială „*Perfect Tour*”, România, alăturat fiind prezentate datele de contact ale întreprinderii reclamate, însă fără indicarea denumirii de firmă a acesteia - „Perfect International” S.R.L. Marca comercială „*Perfect Tour*”, România, mai este aplicată și pe un autovehicul cu caroserie de tip *hatchback*, care staționează în fața sediului întreprinderii reclamate.

Totodată, prin scrisoarea nr. 315 din 08 februarie 2016, au fost prezentate 2 imagini ale paginilor web www.allmoldova.com și www.yellowpages.md, care vin să confirme faptul că „Perfect International” S.R.L. utilizează, în calitate de

furnizor de publicitate, atât marca comercială „*Perfect Tour*”, România, cât și sintagma „*Perfect Tour*”.

În vederea realizării unei examinări mai ample a cazului, la data de 10 martie 2016, au fost realizate 4 imagini ale paginilor web: www.allmoldova.com, www.yellowpages.md și www.alltravel.md. În corespundere cu datele difuzate pe aceste pagini web, se evidențiază faptul că întreprinderea „Perfect International” S.R.L. este promovată cu utilizarea sintagmei „*Perfect Tour*” și a mărcii comerciale „*Perfect Tour*”, România. Această concluzie rezultă din faptul că datele de contact difuzate pe aceste pagini web aparțin întreprinderii „Perfect International” S.R.L., însă pentru identificarea întreprinderii se folosește sintagma „*Perfect Tour*”.

„Perfect-Tur” S.R.L., prin scrisoarea nr. 315 din 08 februarie 2016, a mai prezentat o serie de imagini care vin să demonstreze că sintagmele „*Perfect Tour*” și „*Perfect Tur*” sunt utilizate în domeniul activității turistice și de către alte întreprinderi, în mai multe state. Pentru a elucida acest aspect, la data de 10 martie 2016, au fost realizate 12 imagini ale 6 pagini web, care difuzează publicitate în interesul întreprinderilor din domeniul activității turistice din alte state. În tabelul de mai jos sunt prezentate datele constatate.

N/o	Pagina web	Marca comercială/ sintagma	Statul
1.	www.perfecttours.com.au	<i>Perfect Tours Australia</i>	Australia
2.	www.dulichhoanmy.com	<i>Perfect Tours Travel</i>	Vietnam
3.	www.perfecttour.com	<i>Perfect Tour Co., LTD.</i>	Thailanda
4.	www.perfecttur.com	<i>Perfecttur</i>	Turcia
5.	www.pragueperfecttour.com	<i>Prague Perfect Tour</i>	Cehia
6.	www.perfecttoursbudapest.com	<i>Perfect Tours Budapest</i>	Ungaria

Din cele expuse în tabel, rezultă că sintagmele „*Perfect Tour*” și „*Perfect Tur*” sunt utilizate, sub diferite combinații, în mai multe state ale lumii și nu doar în Republica Moldova, România sau Uniunea Europeană. Această situație este rezultatul aplicării principiului teritorialității protecției mărcilor comerciale (*lex loci protectionis*), care prevede că efectele juridice ale unei mărci sunt limitate la teritoriul statului în care aceasta este protejată.

Adăugător celor relatate, urmează a se menționa faptul că „Perfect International” S.R.L. utilizează marca comercială „*Perfect Tour*”, România și în scrisorile prin care se realizează corespondența cu Consiliul Concurenței.

Reieșind din cele menționate mai sus, se conchide că întreprinderea „Perfect International” S.R.L. a întreprins acțiuni care sunt de natură să creeze o confuzie cu întreprinderea „Perfect-Tur” S.R.L., cu produsele și

activitatea economică a acesteia prin folosirea ilegală, parțială a denumirii de firmă „Perfect-Tur”, sub forma „Perfect Tour”.

În conformitate cu prevederile pct. 1 din Hotărârea Plenului Curții Supreme de Justiție nr. 26 din 24 decembrie 2001⁴, *„Denumirea de firmă este denumirea agentului economic, utilizată de către acesta în scopul identificării lui în practica activității de antreprenorial”*. Astfel, denumirea de firmă a autorului plângerii este „Perfect-Tur” S.R.L.

În conformitate cu prevederile art. 66 alin. (1) și (6) ale Codului Civil, *„(1) Persoana juridică participă la raporturile juridice numai sub denumire proprie, stabilită prin actele de constituire și înregistrată în modul corespunzător. (6) Persoana juridică a cărei denumire este înregistrată are dreptul să o utilizeze. Cel care folosește denumirea unei alte persoane juridice este obligat, la cererea ei, să înceteze utilizarea denumirii și să îi repare prejudiciul”*. Totodată, art. 9 alin. (3) din Legea privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali, prevede faptul că *„Persoana juridică deține dreptul exclusiv asupra denumirii înregistrate și este obligată să folosească denumirea numai în formula care este înregistrată în Registrul de stat”*.

Dat fiind faptul că sintagma „*Perfect-Tur*” este componenta de bază a denumirii de firmă ce aparține întreprinderii „Perfect-Tur” S.R.L., orice utilizare a acesteia este interpretată drept o utilizare ilegală, creatoare de confuzie.

În cadrul investigației a fost constatat faptul utilizării sintagmei „*Perfect Tour*” de către „Perfect International” S.R.L., în următoarele situații:

- a) la sediul întreprinderii;
- b) pentru denumirea domeniului www.perfect-tour.md;
- c) în conținutul informațiilor difuzate pe pagina web www.perfect-tour.md;
- d) în conținutul informațiilor difuzate pe paginile web www.allmoldova.com, www.yellowpages.md și www.alltravel.md;
- e) pe autovehiculul cu caroserie de tip *hatchback*, care staționează în fața sediului întreprinderii reclamate.

Mai mult decât atât, întreprinderea reclamată a recunoscut, prin scrisorile nr. 2124 din 21 septembrie 2015 și nr. 2408 din 05 noiembrie 2015, faptul că utilizează sintagma „*Perfect Tour*”.

Analizând sintagmele „*Perfect-Tur*” și „*Perfect Tour*” se reține faptul că acestea sunt similare la nivel vizual, însă identice la nivel auditiv și semantic (sens). La nivelul vizual, indicatorul de diferențiere a acestor sintagme este lipsa cratimei în sintagma „*Perfect Tour*”, precum și prezența literei „o” în cuvântul „*Tour*”. La nivelul auditiv, ambele sintagme se pronunță *perfect tur*, drept

⁴ Hotărârea Plenului Curții Supreme de Justiție despre practica aplicării de către instanțele judecătorești a unor prevederi ale legislației privind protecția proprietății industriale și activității de raționalizare nr. 26 din 24 decembrie 2001.

confirmare este și faptul că reprezentanții întreprinderii „Perfect International” S.R.L. au utilizat această pronunțare în cadrul interviului din data de 03 februarie 2016. La nivelul semantic, aceste sintagme au același înțeles și induc ideea de unitate a sintagmelor „*Perfect-Tur*” și „*Perfect Tour*”.

Drept urmare, decizia consumatorului de a procura produsele întreprinderii „Perfect-Tur” S.R.L. sau a întreprinderii „Perfect International” S.R.L. este slab diferențiată, or calitățile produselor unei întreprinderi, popularitatea întreprinderii, asociativ pot fi atribuite alteia.

Suplimentar, în cadrul interviului din data de 03 februarie 2016, reprezentantul întreprinderii „Perfect International” S.R.L. a comunicat următoarele: *„nu facem publicitate, de fapt, pentru că asta ne duce clienții în eroare. Foarte des sunt clienți care apelează la perfect tur moldovenesc, de fapt, și nu la perfect tur românesc”*.

Comunicând această informație, reprezentantul întreprinderii reclamate confirmă existența confuziei în rândul consumatorilor cu privire la întreprinderile implicate în investigația concurențială. Totodată, nu putem fi de acord cu afirmația *„nu facem publicitate”*, deoarece, deja a fost stabilit faptul difuzării publicității în interesele întreprinderii „Perfect International” S.R.L. pe paginile web: www.perfect-tour.md, www.allmoldova.com, www.yellowpages.md și www.alltravel.md, la sediul întreprinderii reclamate, precum și prin intermediul autovehiculului cu caroserie de tip *hatchback*, care staționează în fața sediului întreprinderii reclamate.

„Perfect International” S.R.L. a invocat în scrisoarea nr. 2124 din 21 septembrie 2015 și în scrisoarea nr. 2408 din 05 noiembrie 2015, precum că sintagma „*Perfect Tour*” se utilizează ca urmare a faptului că este întreprinderea fiică a întreprinderii „Perfect Tour” S.R.L., România. Totodată, a mai menționat că face parte din lanțul de agenții Perfect Tour, putând utiliza și solicita înregistrarea mărcii „*Perfect Tour*”, România, în baza convenției dintre cele două societăți. Între cele două societăți există o legătură, atât în baza unei convenții, cât și prin persoana care le administrează, obiectul de activitate, iar sistemul de management este implementat după aceleași proceduri și standarde. Raportat la aceste consemnări, se menționează următoarele.

Întreprinderile „Perfect International” S.R.L. și „Perfect Tour”, din punct de vedere juridic, sunt independente una față de alta. În același timp, este necesar de a se lua în considerare faptul că întreprinderile respective sunt rezidente a 2 state diferite și orice raporturi dintre întreprinderi urmează să fie conforme cadrului legal stabilit în ambele state.

Astfel, „Perfect International” S.R.L. nu poate invoca drepturi asupra mărcii „*Perfect Tour*”, România, pe teritoriul Republicii Moldova, atât timp cât marca respectivă nu este înregistrată în Republica Moldova la AGEPI și/sau la nivel internațional cu protecție pe teritoriul Republicii Moldova. În acest sens, potrivit

art. 3 al Legii nr. 38 din 29.02.2008 privind protecția mărcilor, drepturile asupra mărcii sunt dobândite și protejate pe teritoriul Republicii Moldova prin:

- a) înregistrare în condițiile Legii privind protecția mărcilor;
- b) înregistrare internațională conform Aranjamentului de la Madrid⁵ sau conform Protocolului referitor la Aranjamentul de la Madrid⁶;
- c) recunoașterea mărcii ca fiind notorie.

Astfel, nefiind îndeplinită nici una din condițiile menționate, drepturile asupra mărcii comerciale „*Perfect Tour*”, România, nu sunt protejate pe teritoriul Republicii Moldova.

Drept concluzie, se menționează că „Perfect International” S.R.L. încalcă regulile concurențiale prin faptul că acțiunile sale sunt de natură să creeze confuzie cu întreprinderea concurentă „Perfect-Tur” S.R.L., produsele și activitatea economică a acesteia.

La data de 01 aprilie 2016, prin scrisorile nr. CN-06/132-544 și CN-06/133-543, Consiliul Concurenței a remis părților implicate Raportul de investigație asupra cazului inițiat prin Dispoziția Plenului Consiliului Concurenței nr. 30 din 03 septembrie 2015 pentru informare și, după caz, expunerea observațiilor pe baza acestuia.

Prin scrisoarea nr. 1552 din 16 mai 2016, „Perfect International” S.R.L. a exprimat dezacordul cu concluzia din Raportul de investigație și a prezentat observații în acest sens.

Observația nr. 1

„Perfect International” S.R.L. menționează că întreprinderea „Perfect-Tur” S.R.L. nu a respectat prevederile art. 52 al Legii concurenței: „*La sesizarea presupuselor acțiuni anticoncurențiale, autorul plângerii trebuie să prezinte probe în susținerea faptelor pe care își întemeiază plângerea*”. Petiționarul nu a prezentat probe pertinente și concludente care ar demonstra temeinicia cerinței înaintate privitor la sancționarea întreprinderii „Perfect International” S.R.L. pentru presupusele acte de concurență neloială.

Raportat la aceste observații, se menționează că „Perfect-Tur” S.R.L. a prezentat informații, atât în cadrul examinării preliminare, cât și în cadrul investigației cazului, acestea fiind examinate în coroborare cu toate probele administrate la dosarul cauzei.

Observația nr. 2

Întreprinderea reclamată mai invocă faptul că, în cadrul litigiului civil, anume a fost examinată problema folosirii denumirii de firmă „*Perfect Tour*”,

⁵ Aranjamentul de la Madrid privind înregistrarea internațională a mărcilor din 14 aprilie 1891, ratificat prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr. 1624 din 26 octombrie 1993.

⁶ Protocolul referitor la Aranjamentul de la Madrid privind înregistrarea internațională a mărcilor, adoptat la Madrid la 28 iunie 1989, ratificat prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr. 1252 din 10 iulie 1997.

dar cu părere de rău autorul plângerii nu menționează nimic despre acest fapt și nici echipa de investigație nu se bazează pe argumentele expuse de către instanțele de judecată în hotărârile lor.

Asupra acestui aspect se reiterează faptul că procesul civil a fost pornit la cererea „Perfect-Tur” S.R.L. contra AGEPI, intervenienți accesorii - întreprinderile „Perfect International” S.R.L. și „Dinas Alexa” S.R.L., cu privire la constatarea faptului că denumirea de firmă „*Perfect-Tur*” este bine cunoscută pe teritoriul Republicii Moldova, începând cu data de 20.06.2010. Totodată, „Perfect Tour” SRL, România nici nu a participat la acest proces pentru a-i fi pusă în discuție „*problema folosirii denumirii de firmă Perfect Tour*”.

Observația nr. 3

În observațiile sale, întreprinderea „Perfect International” S.R.L. a urmărit atragerea atenției Plenului Consiliului Concurenței asupra faptului că este o întreprindere fiică a unui turoperator român foarte notoriu - „Perfect Tour” S.R.L., România, care a fost înființat în anul 2004 la Brașov, România. Întreprinderea „Perfect International” S.R.L. consideră că sintagma „*Perfect Tour*” se utilizează legal ca urmarea a faptului că ea este întreprinderea fiică a „Perfect Tour” S.R.L., România. De asemenea, mai menționează faptul că întreprinderea „Perfect International” S.R.L. face parte din lanțul de agenții „*Perfect Tour*”, putând utiliza și solicita înregistrarea mărcii „*Perfect Tour*” în baza convenției dintre cele două societăți.

La acest capitol al observațiilor, se menționează următoarele: faptul că aceeași persoană fizică este fondator unic al întreprinderilor „Perfect Tour” S.R.L., România și „Perfect International” S.R.L., fiind, totodată, și administrator la ambele întreprinderi, nu presupune în mod automat un transfer de drepturi și obligații de la o întreprindere la alta, deoarece întreprinderile vizate sunt două entități juridic distincte.

Observația nr. 4

Întreprinderea reclamată a comunicat că, în conformitate cu art. 8 al Convenției de la Paris din 20.03.1883, privind protecția proprietății industriale (în continuare Convenția de la Paris), care indică că „*numele comercial va fi protejat în toate țările care sunt parte a Convenției, fără obligația de depunere sau înregistrare, indiferent de faptul dacă el face parte sau nu dintr-o marcă de fabrică sau comerț*”, Curtea Supremă de Justiție a reținut că dreptul de denumire de firmă înregistrată într-o țară membră a Convenției de la Paris se bucură de protecție juridică și, astfel, denumirea de „*Perfect Tour*” se protejează pe teritoriul Republicii Moldova din 2004, data înregistrării în Registrul Comerțului Român. Denumirea de marcă și de firmă „*Perfect Tour*” a fost înregistrată cu mult timp înaintea „Perfect-Tur” S.R.L.

Raportat la această informație, se reiterează că în cadrul investigației a fost constatat faptul utilizării sintagmelor „*Perfect Tour*” și „*Perfect Tur*” sub diferite combinații, de către întreprinderi independente, în mai multe state ale lumii și nu doar în Republica Moldova, România sau Uniunea Europeană.

Totodată, art. 8 al Convenției de la Paris nu explică cum se realizează protecția numelui comercial, această modalitate rămânând la discreția statelor semnatare. În acest context, în situația când Camera Înregistrării de Stat a Republicii Moldova a înregistrat întreprinderea „*Perfect-Tur*” S.R.L., acest fapt nefiind contestat până la moment, denumirea acestei întreprinderi, de asemenea, beneficiază de protecție.

Observația nr. 5

„*Perfect International*” S.R.L., în observațiile sale, consideră că este o situație inversă și anume că există o concurență neloială din partea întreprinderii „*Perfect-Tur*” S.R.L. Aceasta din urmă, folosindu-se de denumirea „*Perfect Tur*”, induce în eroare clienții, care cunosc foarte bine compania „*Perfect Tour*” SRL, România, cunoscută foarte bine la nivel internațional și național, fapt confirmat prin actele anexate la prezentul dosar și de către instanțele de judecată, hotărârile cărora, la fel, sunt anexate la materialele dosarului.

Referitor la această observație, se menționează faptul că nu a fost identificat comportamentul activ al „*Perfect Tour*” S.R.L., România în cadrul pieței relevante, pe teritoriul Republicii Moldova. Potrivit datele de pe pagina web oficială a Agenției Turismului, www.turism.gov.md⁷, întreprinderea „*Perfect Tour*” S.R.L., România nu deține licență privind activitatea de turism în Republica Moldova, iar marca „*Perfect Tour*”, România nu are acoperire pe teritoriul Republicii Moldova.

Totodată, riscul confuziei poate exista doar între întreprinderi concurente. Astfel, în prezent, pe piața relevantă stabilită pentru cazul dat, întreprinderile „*Perfect-Tur*” S.R.L. și „*Perfect Tour*” S.R.L., România nu sunt concurente, acestea activând pe piețe relevante geografice diferite.

Observația nr. 6

„*Perfect International*” S.R.L. a menționat că afirmațiile autorității de concurență în privința faptului, precum că drepturile asupra mărcii comerciale „*Perfect Tour*” S.R.L., România, nu sunt protejate pe teritoriul Republicii Moldova, vin în contradicție, cel puțin, cu normele internaționale și anume cu art. 8 al Convenției de la Paris.

⁷ <http://turism.gov.md/index.php?pag=agentii&opa=view&id=572&start=275&l=> (accesat la data de 26.05.2016).

În privința acestei observații este necesar de precizat faptul că art. 8 al Convenției de la Paris nu este aplicabil mărcilor comerciale, or acesta reglementează protecția numelui comercial.

La data de 02 iunie 2016, a sediul Consiliului Concurenței au avut loc audieri la care au participat reprezentanții întreprinderilor „Perfect-Tur” S.R.L. și „Perfect International” S.R.L.

În cadrul audierilor, reprezentantul întreprinderii „Perfect-Tur” S.R.L. nu a comunicat careva obiecții referitor la constatările reflectate în Raportul de investigație.

Reprezentantul întreprinderii „Perfect International” S.R.L. a manifestat dezacordul față de constatările reflectate în Raportul de investigație, menținându-și poziția exprimată în corespondența cu Consiliul Concurenței și în observațiile formulate asupra Raportului de investigație.

Generalizând informațiile administrate la dosarul cauzei pe parcursul examinării, se stabilește că întreprinderea „Perfect International” S.R.L. încalcă regulile concurențiale prin faptul că acțiunile sale sunt de natură să creeze confuzie cu întreprinderea „Perfect-Tur” S.R.L., cu produsele și activitatea economică a acesteia. Folosirea sintagmei „*Perfect Tour*” de către întreprinderea „Perfect International” S.R.L. este de natură să creeze o confuzie cu denumirea de firmă a întreprinderii „Perfect-Tur” S.R.L., folosită în mod legal de către aceasta.

4. Calificarea legală a acțiunilor constatate

În conformitate cu prevederile art. 14 alin. (1) din Legea concurenței, „*se interzice întreprinderilor să realizeze acțiuni de concurență neloială*”. Art. 4 al aceluiași act normativ, definește concurența neloială drept „*orice acțiune, realizată de întreprinderi în procesul concurenței, care este contrară uzanțelor oneste în activitatea economică*”. Totodată, conform prevederilor normei sus menționate, întreprinderea reprezintă „*orice entitate, inclusiv asociație de întreprinderi, angajată în activitate economică, indiferent de statutul juridic și de modul de finanțare al acesteia*”.

Potrivit art. 14 alin. (2) al Legii concurenței, „*acțiunile de concurență neloială interzise prin prevederile art. 15–19 se examinează de către Consiliul Concurenței, la plângerea privind presupusele acțiuni de concurență neloială depusă de către întreprinderea ale cărei interese legitime au fost lezate, în condițiile stipulate la art. 49 alin. (2)–(4)*”.

Reieșind din circumstanțele de fapt constatate în cadrul prezentei investigații, acțiunile întreprinderii „Perfect International” S.R.L., manifestate prin utilizarea ilegală și parțială a denumirii de firmă ce aparține întreprinderii „Perfect-Tur” S.R.L. întrunesc semnele constitutive ale confuziei.

Confuzia este o acțiune de concurență neloială prevăzută la art. 19 alin. (1) lit. a) al Legii concurenței, unde se menționează că: *„Sînt interzise orice acțiuni sau fapte care sînt de natură să creeze, prin orice mijloc, o confuzie cu întreprinderea, produsele sau activitatea economică a unui concurent, realizate prin: a) folosirea ilegală, integrală sau parțială a unei mărci, embleme de deservire, denumiri de firmă, a unui desen sau model industrial sau a altor obiecte ale proprietății industriale de natură să creeze o confuzie cu cele folosite în mod legal de către o altă întreprindere”*.

În conformitate cu art. 77 al Legii concurenței, sancțiunea aplicată pentru comiterea faptelor de concurență neloială constituie o amendă în mărime de până la 0,5% din cifra totală de afaceri realizată de întreprinderea în cauză în anul anterior sancționării.

La stabilirea cuantumului amenzii au fost luate în calcul următoarele circumstanțe:

- (1) Folosirea denumirii de firmă este parțială;
- (2) Publicitatea întreprinderii reclamate, în care se folosește denumirea parțială de firmă „Perfect-Tur” S.R.L. este redusă;
- (3) Utilizarea sintagmei „Perfect Tour” este ilegală, însă are o explicație;
- (4) Folosirea sintagmei „*Perfect Tour*” de către întreprinderea „Perfect International” S.R.L. este continuă.

În acest sens, cuantumul fixat al amenzii este de ...% din cifra totală de afaceri realizată de întreprinderea „Perfect International” S.R.L. în anul anterior sancționării. În anul 2015, „Perfect International” S.R.L. a realizat o cifră totală de afaceri în sumă de ... lei (... lei).

Potrivit art. 36 alin. (5) al Legii concurenței, sumele ce reprezintă amenzi sau alte sancțiuni aplicate de Consiliul Concurenței se fac venit la bugetul de stat și urmează a fi transferat pe contul IBAN: MD39TRGAAA14349101200000.

În conformitate cu art. 43 alin. (2) din Codul de Executare nr. 443 din 24 decembrie 2004, în cazul în care sumele se încasează în beneficiul statului, calitatea de creditor o exercită Ministerul Finanțelor prin intermediul organelor fiscale teritoriale.

Debitor este întreprinderea „Perfect International” S.R.L., IDNO 1010600021647, cu sediul juridic în mun. Chișinău, str. București, nr. 83, of. 18, MD-2010, cu următoarele date bancare:

...

Reieșind din circumstanțele de drept și de fapt constatate, în temeiul prevederilor art. 14 alin. (9), art. 39 lit. f), art. 41 alin. (1) lit. h) și art. 77 ale Legii concurenței nr. 183 din 11 iulie 2012, Plenul Consiliului Concurenței

DECIDE:

1. A constata încălcarea art. 19 alin. (1) lit. a) al Legii concurenței nr. 183 din 11 iulie 2012 de către întreprinderea „Perfect International” S.R.L., manifestată prin folosirea ilegală, parțială a denumirii de firmă a întreprinderii „Perfect-Tur” S.R.L.
2. A aplica întreprinderii „Perfect International” S.R.L., IDNO 1010600021647, cu sediul juridic în mun. Chișinău, str. București, nr. 83, of. 18, MD-2010, amendă în mărime de 10 679,80 lei (zece mii șase sute șaptezeci și nouă lei și optzeci bani);
3. Încetarea de către întreprinderea „Perfect International” S.R.L. a actului de concurență neloială prevăzut la art. 19 alin. (1) lit. a) al Legii concurenței nr. 183 din 11 iulie 2012. Despre înlăturarea încălcărilor se va informa Consiliul Concurenței până la data de 01 septembrie 2016.
4. Suma amenzii prevăzută la pct. 2 se va achita de către întreprinderea „Perfect International” S.R.L. la bugetul de stat (contul IBAN: MD39TRGAAA14349101200000) în termen de 60 zile lucrătoare de la data comunicării prezentei Decizii, cu mențiunea: *„amendă aplicată de către Consiliul Concurenței în conformitate cu Legea concurenței nr. 183 din 11 iulie 2012”*. O copie a actului care confirmă plata va fi transmisă Consiliului Concurenței;
5. Prezenta Decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi adusă la cunoștința părților.

**Președintele Plenului
Consiliului Concurenței**

Viorica CĂRARE